

(Bản dịch tham khảo)

Bài phát biểu của Đại biện lâm thời NAGAI Katsuro, tại Lễ khai trương Văn phòng đại diện trường đại học Minami Kyushu tại Nam Định

(Ngày 30 tháng 5 năm 2018(thứ tư))

Kính thưa ngài Đoàn Hồng Phong- Bí thư tỉnh ủy Nam Định

Kính thưa ngài Phạm Đình Nghị- Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Nam Định

Kính thưa ngài Gunji Yukitoshi- Phó thống đốc tỉnh Miyazaki

Kính thưa ngài Hasegawa Jiro- Chủ tịch Hội đồng quản trị, trường Đại học Minami Kyushu

Kính thưa quý vị đại biểu,

Tôi là Nagai- Đại biện lâm thời Nhật Bản tại Việt Nam. Hôm nay, tôi xin chân thành cảm ơn quý vị đã mời tôi tới dự buổi lễ trang trọng này.

Trước hết tôi xin nhiệt liệt chúc mừng Lễ khai trương Văn phòng đại diện trường Đại học Minami Kyushu tại Nam Định và Văn phòng đại diện chương trình hợp tác 3 bên tỉnh Nam Định- tỉnh Miyazaki và trường Đại học Minami Kyushu.

Đại diện cho Chính phủ Nhật Bản, tôi xin có vài lời phát biểu như sau.

Được thiên nhiên ưu đãi bởi khí hậu ấm áp, Miyazaki hiện là một tỉnh có sản lượng nông nghiệp hàng đầu của Nhật Bản. Đại học Minami Kyushu với nhiều nghiên cứu tập trung vào chủ đề “lương thực, màu xanh, con người”, đã đào tạo ra rất nhiều giáo viên và chuyên gia dinh dưỡng. Nam Định là một tỉnh có lực lượng lao động dồi dào, là một trong những địa phương có sản lượng lúa, đậu tương và lạc cao nhất của Việt Nam. Tôi tin chắc rằng sự hợp tác của ba bên bắt đầu từ năm 2015 đã tạo ra nhiều tiến bộ trong lĩnh vực nông nghiệp của hai tỉnh Miyazaki và Nam Định. Đây là đóng góp đáng kể đối với việc phát triển quan hệ Nhật Bản- Việt Nam.

Năm 2018 là năm kỷ niệm 45 năm thiết lập quan hệ ngoại giao giữa hai nước Nhật Bản- Việt Nam. Chủ tịch nước Trần Đại Quang và phu nhân đang trong chuyến thăm chính thức cấp nhà nước tới Nhật Bản bắt đầu từ ngày 29 tháng 5. Trong chuyến thăm này, dự kiến chủ tịch nước Trần Đại Quang và phu nhân sẽ tiếp kiến Nhà vua và Hoàng hậu Nhật Bản, hội đàm với Thủ tướng Shinzo ABE, tham dự các Hội nghị xúc tiến đầu tư và tiệc chiêu đãi kỷ niệm 45 năm thiết lập quan hệ ngoại giao...

Tôi cho rằng việc tổ chức buổi lễ ngày hôm nay trong bối cảnh có rất nhiều các sự kiện quan trọng diễn ra ở Việt Nam và Nhật Bản trong năm kỷ niệm đáng ghi nhớ này, là một sự kiện đặc biệt vinh dự.

Cuối cùng, tôi xin chúc trường Đại học Minami Kyushu, tỉnh Miyazaki và tỉnh Nam Định ngày càng phát triển, chúc quan hệ hợp tác của quý vị ngày một chặt chẽ,

chúc quan hệ Nhật Bản- Việt Nam ngày càng bền chặt. Kính chúc sức khỏe của quý vị đại biểu. Xin trân trọng cảm ơn!